

DE

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Bauprodukt „ZZ-Fugenband NE“

DoP-Nr. ZZ-12-08

1. Kenncode des Produkttyps: ZZ-Fugenband NE
2. Chargennummer: S. Aufdruck Bauprodukt
3. Verwendungszweck: Brandschutzfugenabdichtung
4. Hersteller: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Deutschland
5. Bevollmächtigter: Nicht relevant
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit: System 1
7. Die notifizierte Stelle MPA Braunschweig, Kennnummer 0761 hat auf Grundlage der ETAG 026-3 und der Europäischen technischen Zulassung(en) (s. Tabelle) die Erstprüfung des Bauproduktes, die Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle sowie die laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und das (die) EG-Konformitätszertifikat(e) (s. Tabelle) ausgestellt.

| Europäische technische Zulassung | EG-Konformitätszertifikat |
|---|----------------------------------|
| ETA-12/0119 vom 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |


8. Erklärte Leistung:

| Wesentliche Merkmale | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikation |
|--|---|---|
| Brandverhalten | Klasse E | EN 13501-1 |
| Feuerwiderstand | Klassifiziert als Bauprodukt bzw. Bausatz bis zu einer Feuerwiderstandsklasse EI 120 in Abhängigkeit von örtlichen Parametern und der Ausführung. Details siehe <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Dauerhaftigkeit und Gebrauchstauglichkeit | Nutzungskategorie Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, technischer Leiter

GB

DECLARATION OF PERFORMANCE

Construction product “ZZ-Joint seal NE”

DoP no. ZZ-12-08

1. Product-type code: ZZ-Joint seal NE
2. Batch number: see imprint construction product
3. Intended use: fire protection joint seal
4. Manufacturer: Karl Zimmermann GmbH
Marconistrasse 7-9
50769 Cologne
Germany
5. Authorised representative: not relevant
6. System for evaluating the constancy of performance: system 1
7. The notified body, MPA Braunschweig, ID number 0761, on the basis of ETAG 026-3 and the European Technical Approval(s) (see table) has undertaken the initial type-testing of the construction product, the initial inspection of factory and of factory production control, as well as the continuous surveillance, assessment and evaluation of the factory production control in accordance with System 1 and has issued the EC Certificate(s) of Conformity (see table).

| European Technical Approval | EC-Certificate of Conformity |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| ETA-12/0119 of 07/09/2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Declared performance:

| Essential characteristics | Performance | Harmonised technical specification |
|--------------------------------------|--|---|
| Reaction to fire | Class E | EN 13501-1 |
| Resistance to fire | Classified as construction product or construction set to a resistance to fire classification EI 120 depending on local parameters and the execution. Details, see <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Durability and serviceability | Use category Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. The performance of the product in accordance with numbers 1 and 2 corresponds to the declared performance in accordance with number 8. The manufacturer specified in number 4 is solely responsible for preparation of this Declaration of Performance.

Signed for and on behalf of the manufacturer

Cologne, 03/17/2014


.....
Lars Volkmer, Technical Director

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH**Stavební výrobek „ZZ-Joint seal NE“****DoP č. ZZ-12-08**

1. Identifikační kód typu výrobku: ZZ-Joint seal NE
2. Číslo šarže: viz potisk na stavebním výrobku
3. Účel použití: protipožární utěsnění spár
4. Výrobce: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Německo
5. Zplnomocněná osoba: irelevantní
6. Systém pro hodnocení výkonové stálosti: systém 1
7. Notifikované místo MPA Braunschweig, identifikační číslo 0761, provedlo na základě ETAG 026-3 a Evropského technického schválení (Evropských technických schválení) (viz tabulka) první kontrolu stavebního výrobku, první inspekci závodu a vnitropodnikové výrobní kontroly i průběžné sledování, hodnocení a evaluaci vnitropodnikové výrobní kontroly podle systému 1 a vystavilo ES certifikát(y) shody (viz tabulka).

| Evropské technické schválení | ES certifikát shody |
|-------------------------------------|----------------------------|
| ETA-12/0119 z 9.7.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Deklarovaný výkon:

| Podstatné vlastnosti | Výkon | Harmonizovaná technická specifikace |
|---|---|--|
| Požární vlastnosti | Třída E | EN 13501-1 |
| Požární odolnost | Klasifikováno jako stavební výrobek popř. stavební sada až do třídy protipožární odolnosti EI 120 v závislosti na místních parametrech a provedení. Detaily viz <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Trvanlivost a vhodnost k použití | Kategorie použití Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Výkon výrobku podle čísel 1 a 2 odpovídá deklarovanému výkonu podle čísla 8. Za vytvoření tohoto prohlášení o vlastnostech je odpovědný výrobce sám dle čísla 4.

Podepsal za výrobce a ve jménu výrobce

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, technický vedoucí

YDELSESERKLÆRING**Byggeprodukt "ZZ-Joint seal NE"****DoP-nr. ZZ-12-08**

1. Kendingskode for produkttypen: ZZ-Joint seal NE
2. Chargenummer: se stemping på byggeproduktet
3. Anvendelsesformål: brandbeskyttende fugetætning
4. Producent: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
D-50769 Köln
Tyskland
5. Befuldægtiget: ikke relevant
6. System til vurdering af ydelsesbestandighed: system 1
7. Det bemyndigede organ, MPA Braunschweig, registreringsnummer 0761, har på grundlag af ETAG 026-3 og den/de europæiske tekniske godkendelse(r) (se tabel) foretaget den første afprøvning af byggeproduktet, den første inspektion på fabrikken, og af fabrikkens egen produktionskontrol samt den løbende overvågning, vurdering og evaluering af fabrikkens egen produktionskontrol efter System 1 og udstedt EF-overensstemmelseserklæringen hhv. -erklæringerne (se tabel).

| Europæisk teknisk godkendelse | EF-overensstemmelseserklæring |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ETA-12/0119 af 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Erklæret ydelse:

| Væsentlige kendetegn | Ydelse | Harmoniseret teknisk specifikation |
|---------------------------------|---|------------------------------------|
| Brandklassifikation | Klasse E | EN 13501-1 |
| Brandmodstand | Klassificeret som byggeprodukt hhv. byggesæt op til en brandmodstandsklasse EI 120 afhængigt af lokale parametre og af udførelsen. Detaljer: Se <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Holdbarhed og brugbarhed | Udnyttelsekategori Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Produktets ydelse i henhold til punkt 1 og 2 svarer til den erklærede ydelse i henhold til punkt 8. Ansvarlig for udstedelsen af denne ydelseserklæring er udelukkende producenten i henhold til punkt 4.

Underskrevet for producenten og i producentens navn

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, teknisk chef

TOIMIVUSDEKLARATSIOON**Ehitustoode „ZZ-Joint seal NE”****DoP nr ZZ-12-08**

1. Tootetüübi tunnuscode: ZZ-Joint seal NE
2. Partii number: vt pealetrükki ehitustootel
3. Kasutusotstarve: tuletõkkevuuk
4. Tootja: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Saksamaa
5. Volitatud esindaja: ei kohaldata
6. Toimivuse hindamise süsteem: süsteem 1
7. Teavitatud asutus MPA Braunschweig, identifitseerimisnumber 0761, teostas ETAG 026-3 ja Euroopa tehnilis(t)e tunnustus(t)e (vt tabelit) alusel süsteemile 1 tugineva ehitustoote esmakontrolli, tehase esmainspeksiooni ja tehase tootmiskontrolli, samuti tehasepoolse tootmiskontrolli seire, analüüsi ja hindamise, ning väljastas EÜ vastavussertifikaadi(d) (vt tabelit).

| Euroopa tehniline tunnustus | EÜ vastavussertifikaat |
|------------------------------------|-------------------------------|
| ETA-12/0119 kuupäevaga 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Deklareeritud toimivus:

| Olulised omadused | Toimivus | Harmoniseeritud tehniline spetsifikatsioon |
|-------------------------------------|--|---|
| Tuletundlikkus | klass E | EN 13501-1 |
| Tulekindlus | Klassifitseeritud kui ehitustoode või ehituskomplekt tulekindlusklassiga kuni EI 120, sõltuvalt kohalikest parameetritest ja teostusest. Lisateave: <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Kestvus ja kasutuskõlblikkus | Kasutuskategooria Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Toote toimivus vastavalt numbritele 1 ja 2 vastab deklareeritud võimsusele vastavalt numbrile 8. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab ainuisikuliselt tootja vastavalt numbrile 4.

Allkirjastatud tootja poolt ja nimel

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, tehniline juhataja

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**Producto de construcción "ZZ-Joint seal NE"****N.º DoP ZZ-12-08**

1. Código de tipo de producto: ZZ-Joint seal NE
2. Número de lote: ver impreso en producto de construcción
3. Uso previsto: sellado ignífugo de juntas
4. Fabricante: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Colonia
Alemania
5. Representante autorizado: no relevante
6. Sistema para la evaluación de la constancia de prestaciones: sistema 1
7. El organismo notificado, MPA Braunschweig con número de identificación 0761, basándose en ETAG 026-3 y en el/los documento(s) de idoneidad técnica europeos (ver tabla) ha realizado el control inicial de la fábrica y el control de producción en fábrica así como la vigilancia, evaluación y autorización permanentes del control de producción propios de la fábrica según el sistema 1 y ha emitido el/los certificado(s) de conformidad CE (ver tabla).

| Documento de idoneidad técnica europea | Certificado de conformidad CE |
|---|--------------------------------------|
| ETA-12/0119 del 09/07/2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Prestaciones declaradas:

| Características básicas | Potencia | Especificación técnica armonizada |
|--------------------------------------|--|--|
| Respuesta en caso de incendio | Clase E | EN 13501-1 |
| Resistencia al fuego | Clasificado como producto o juego de construcción hasta una clase de resistencia al fuego EI 120 en función de los parámetros locales y de la ejecución. Detalles, ver <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Durabilidad y funcionalidad | Categoría de uso Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Las prestaciones del producto según lo establecido en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 8. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante según lo establecido en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante

Colonia, 17/03/2014


.....
Lars Volkmer, gerente técnico

SUORITUSTASOILMOITUS**Rakennustuote ”ZZ-Joint seal NE”****DoP-nro ZZ-12-08**

1. Tuotetyypin tunnuskoodi: ZZ-Joint seal NE
2. Eränumero: ks. rakennustuotteen painatus
3. Käyttötarkoitus: palonestosaumaustiiviste
4. Valmistaja: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Saksa
5. Valtuutettu edustaja: ei relevantti
6. Suoritustason pysyvyyden arviointijärjestelmä: järjestelmä 1
7. Ilmoitettu laitos MPA Braunschweig, tunnusnumero 0761, on Eurooppalaisen teknisen hyväksyntäohjeen (ETAG 026-3) ja Euroopan teknisen hyväksynnän perusteella (katso taulukko) suorittanut rakennustuotteen ensitestauksen, tehtaan ensitarkastuksen ja tuotevalvonnan sekä tehtaan tuotevalvonnan mukaisen jatkuvan valvonnan, arvioinnin ja varmennuksen järjestelmän 1 mukaisesti sekä laatinut EY-vaatimustenmukaisuustodistuksen (todistukset) (katso taulukko).

| Eurooppalainen tekninen hyväksyntä | EY-vaatimustenmukaisuustodistus |
|---|--|
| ETA-12/0119 päiväyksellä 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |


8. Ilmoitettu suoritustaso:

| Olellaiset ominaisuudet | Suoritustaso | Yhdenmukainen tekninen erittely |
|---------------------------------------|---|--|
| Palotekninen käyttäytyminen | Luokka E | EN 13501-1 |
| Palonkestävyys | Luokiteltu rakennustuotteena kuuluvaksi paloluokkaan EI 120 paikallisista tunnussuureista ja läpivienneistä riippuen. Katso lisätietoja seuraavista <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Kestävyys ja käyttösoveltuvuus | Käyttöluokka Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Tuotteen numeroiden 1 ja 2 mukainen suoritustaso vastaa ilmoitettua suoritustasoa numeron 8 mukaisesti. Tämän suoritustasoilmoituksen laadinnasta vastaa yksinomaan valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Valmistajan puolesta ja nimissä allekirjoittanut

Kölnissä, 17.3.2014


.....
Lars Volkmer, tekninen johtaja

DÉCLARATION DE PERFORMANCE**Produit de construction « ZZ-Joint seal NE »****DdP n° 12-08**

1. Code du type de produit : ZZ-Joint seal NE
2. Numéro de lot : imprimé sur le produit de construction
- 3 Usage prévu : étanchéité des joints de protection contre les incendies
4. Fabricant :
Karl Zimmermann GmbH
Marconistrasse 7-9
50769 Köln
Allemagne
5. Agent : non applicable
6. Système d'évaluation de la continuité de performance : système 1
7. L'organisme notifié MPA Braunschweig, numéro d'identification 0761 a procédé, sur la base de l'ETAG 026-3 et des autorisations techniques européennes (cf. table) à l'essai de type initial du produit, à l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production propre à l'usine, ainsi qu'à la surveillance et évaluation continues du contrôle de la production propre à l'usine suivant le système 1 et délivré le(s) certificat(s) de conformité européen(s) (cf. table).

| Autorisation technique européenne de mise sur le marché | Déclaration de conformité CE |
|--|-------------------------------------|
| ETA-12/0119 du 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |


8. Performance déclarée :

| Caractéristiques essentielles | Performance | Spécification technique harmonisée |
|--------------------------------------|--|---|
| Comportement au feu | Classe E | EN 13501-1 |
| Résistance au feu | Classé comme produit de construction ou kit de construction jusqu'à une classe de résistance au feu EI 120 en fonction des paramètres in situ et de la réalisation. Pour les détails, voir <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Durabilité et utilité | Catégorie d'utilisation Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. La performance du produit conformément aux numéros 1 et 2 correspond à la performance déclarée au numéro 8. La responsabilité de l'établissement de cette déclaration de performance relève uniquement du fabricant mentionné au numéro 4.

Soussigné, pour le fabricant et au nom du fabricant

Cologne, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, responsable technique

IZJAVA O SVOJSTVIMA**Građevni proizvod „ZZ-Joint seal NE“****DoP br. 12-08**

1. Identifikacijski kod vrste proizvoda: ZZ-Joint seal NE
2. Broj šarže: v. otisak na građevnom proizvodu
3. Svrha uporabe: brtvljenje protupožarnih fuga
4. Proizvođač: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Njemačka
5. Zastupnik: nije relevantno
6. Sustav za procjenu postojanosti svojstava: sustav 1
7. Obaviješteno tijelo, MPA Braunschweig, identifikacijski broj 0761, izvršilo je na temelju ETAG 026-3 i Europskog(-ih) tehničkog(-ih) odobrenja (v. tabela) prvo ispitivanje građevnog proizvoda, prvi pregled tvornice i tvorničke kontrole proizvoda kao i stalno praćenje, vrednovanje i evaluaciju tvorničke kontrole proizvoda u skladu sa sustavom 1 i izdalo EU Certifikat(-e) o sukladnosti (v. tabela).

| Europsko tehničko odobrenje | EU Certifikat o sukladnosti |
|------------------------------------|------------------------------------|
| ETA-12/0119 od 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Objavljena svojstva:

| Bitna obilježja | Svojstva | Usklađena tehnička specifikacija |
|-------------------------------|--|---|
| Reakcija na požar | klasa E | EN 13501-1 |
| Vatrootpornost | Klasificiran kao građevni proizvod, odn. građevni sklop do klase vatrootpornosti EI 120 u ovisnosti od lokalnim parametrima i izvedbi. Za detalje vidi <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Trajnost i uporabivost | Kategorija korištenja Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Svojstva proizvoda prema točkama broj 1. i 2. u skladu su s objavljenim svojstvima prema točki broj 8. Odgovornost za izradu ove Izjave o svojstvima snosi isključivo proizvođač u skladu s točkom broj 4.

Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:

Köln, 17.3.2014


.....
Lars Volkmer, tehnički voditelj

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT**„ZZ-Joint seal NE“ építőanyag****DoP-Nr. ZZ-12-08**

1. A terméktípus azonosító kódja: ZZ-Joint seal NE
2. Sarzs-szám: lásd a termékre nyomtatva
3. Alkalmazási cél: tűzvédelmi fugatömítés
4. Gyártó: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Németország
5. Meghatalmazott: nem releváns
6. A teljesítményállóság
értékelési rendszere: system 1
7. A 0761 azonosító számon nyilvántartott MPA Braunschweig, az ETAG 026-3 és az európai műszaki jóváhagyás(ok) (ld. táblázat) alapján elvégezte az építőanyag első vizsgálatát, a gyár első felülvizsgálatát és értékelte a gyári termelés-ellenőrzést valamint a folyamatos felügyeletet a System 1 szerint, és kibocsátotta az EK megfelelési nyilatkozat(oka)t (ld. táblázat).

| Európai műszaki jóváhagyás | EK megfelelési nyilatkozat |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ETA-12/0119 - 2012. 07. 09. | 0761-CPD-0264 |


8. A nyilatkozott teljesítmény:

| Fontos jellemzők | Teljesítmény | Harmonizált műszaki specifikáció |
|-----------------------------|--|----------------------------------|
| Égési tulajdonság | E osztály | EN 13501-1 |
| Tűzállóság | Építőanyagként ill. építőkészletként az EI 120 tűzállósági osztályba sorolva, a helyi paramétereiktől és a kivitelétől függően. A részletekkt lásd <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Tartósság és használhatóság | Használati kategória Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. A termék 1 és 2 szerinti teljesítménye megfelel a 8 szerinti nyilatkozott teljesítménynek. A jelen teljesítmény nyilatkozat kiállításáért kizárólag a 4 szerinti gyártó felel.

A gyártó nevében aláírva

Köln, 2014. 03. 17.


.....
Lars Volkmer, műszaki vezető

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**Prodotto da costruzione „ZZ-Joint seal NE“****DoP N° ZZ-12-08**

1. Codice identificativo del tipo di prodotto: ZZ-Joint seal NE
2. N° di lotto: cfr. stampa sul prodotto da costruzione
3. Destinazione d'uso: ermetizzazione antincendio di fughe
4. Produttore: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Germany
5. Delegato incaricato: non rilevante
6. Sistema per la verifica della costanza della prestazione: sistema 1
7. L'organismo notificato MPA Braunschweig, codice identificativo 0761, ha effettuato, sulla base dell'ETAG 026-3 e dell'Omologazione Tecnica Europea (delle Omologazioni Tecniche Europee) (cfr. Tabella) il primo collaudo del prodotto da costruzione, l'ispezione iniziale dello stabilimento e del controllo della produzione interno all'azienda e inoltre svolge il monitoraggio e la valutazione corrente del controllo di produzione interno all'azienda secondo il Sistema 1 e ha emesso il seguente certificato di conformità CE (o i seguenti certificati di conformità CE) (cfr. Tabella).

| Omologazione Tecnica Europea | Certificato di conformità CE |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ETA-12/0119 del 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Prestazione dichiarata:

| Caratteristiche fondamentali | Prestazione | Specifica tecnica armonizzata |
|---------------------------------------|--|--------------------------------------|
| Comportamento alla combustione | Classe E | EN 13501-1 |
| Resistenza al fuoco | Classificato come prodotto da costruzione o kit con classe di resistenza al fuoco fino a EI 120, a seconda dei parametri locali e dell'esecuzione. Per i dettagli consultare <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Durata e idoneità all'uso | Categoria d'uso Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Responsabile della redazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente il produttore di cui al punto 4.

Firmato per il produttore e a nome del produttore

Colonia, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, Direttore Tecnico

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Statybos produktas „ZZ-Joint seal NE“

DoP Nr. ZZ-12-08

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas: ZZ-Joint seal NE
2. Partijos numeris: žr. etiketę ant statybos produkto
3. Naudojimo paskirtis: priešgaisrinis sandūrų sandarinimas
4. Gamintojas: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Vokietija
5. Įgaliotasis atstovas: Netaikoma
6. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo sistema: sistema 1
7. Notifikuotoji įstaiga „MPA Braunschweig“, identifikavimo numeris 0761, ETAG 026-3 ir Europos techninio(-ių) liudijimo(-ų) (žr. lentelę) pagrindu atliko pradinį statybos produkto tipo tikrinimą, pradinį gamyklos ir vidinės gamybos kontrolės tikrinimą bei nuolatinę vidinės gamybos kontrolės priežiūrą, vertinimą ir analizę pagal sistemą 1 ir išdavė EB atitikties sertifikatą(-us) (žr. lentelę).

| Europos techninis liudijimas | EB atitikties sertifikatas |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 2012-07-09 ETA-12/0119 | 0761-CPD-0264 |

8. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

| Esminės charakteristikos | Eksploatacinė savybė | Darnioji techninė specifikacija |
|---|---|--|
| Degumas | E klasė | EN 13501-1 |
| Atsparumas ugniai | Klasifikuotas kaip statybos produktas ar komplektas iki EI 120 atsparumo ugniai klasės priklausomai nuo vietos charakteristikų ir konstrukcijos. Detaliau žr. <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Patvarumas ir tinkamumas naudoti | Naudojimo kategorija Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta gamintojo ir gamintojo vardu

Kiolas, 2014-03-17


.....
Lars Volkmer, techninis vadovas

VEIKTSPĒJAS DEKLARĀCIJA**Būvniecības produkts „ZZ-Joint seal NE“****DoP Nr. ZZ-12-08**

1. Produkta tipa kods: ZZ-Joint seal NE
2. Partijas numurs: skatīt iespaidumu uz būvniecības produkta
3. Paredzētā izmantošana: Uguns aizsardzības savienojumu blīvējums
4. Ražotājs: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Vācija
5. Autorizētais pārstāvis: Nav saistošs
6. Sistēma veikspējas pastāvīguma novērtēšanai: Sistēma 1
7. Pilnvarotā iestāde MPA Braunschweig (identifikācijas numurs 0761), pamatojoties uz ETAG 026-3 un Eiropas tehnisko(-ajiem) apstiprinājumu(-iem) (skatīt tabulu), ir veikusi sākotnējo būvniecības produkta tipa testēšanu, sākotnējo rūpnīcas pārbaudi un rūpnīcas ražošanas kontroli, kā arī veic nepārtrauktu rūpnīcas ražošanas uzraudzību, pārbaudi un novērtēšanu atbilstoši sistēmai 1 un ir izdevusi EK atbilstības sertifikātu(-s) (skatīt tabulu).

| Eiropas tehniskais apstiprinājums | EK atbilstības deklarācija |
|--|-----------------------------------|
| ETA-12/0119 (09.07.2012) | 0761-CPD-0264 |

8. Deklarētā veikspēja:

| Svarīgas īpašības | Veiktspēja | Saskaņotā tehniskā specifikācija |
|---|---|---|
| Reakcija uz uguni | Klase E | EN 13501-1 |
| Ugunsizturība | Klasificēts kā būvniecības produkts vai būvniecības komplekts līdz ugunsizturības klasei EI 120 atkarībā no vietējiem parametriem un izpildījuma. Plašākai informācijai skatiet <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Izturīgums un piemērotība lietošanai | Izmantošanas kategorija Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Produkta veikspēja atbilstoši punktam 1 un 2 atbilst deklarētajai veikspējai atbilstoši punktam 8. Atbildīgais par šīs veikspējas deklarācijas izveidi ir tikai ražotājs atbilstoši punktam 4.

Parakstīties kā ražotājs un ražotāja vārdā

Ķelne, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, tehniskais direktors

PRESTATIEVERKLARING**Bouwproduct „ZZ-Joint seal NE“****DoP-Nr. ZZ-12-08**

1. Unieke identificatie van het producttype: ZZ-Joint seal NE
2. Chargenummer: zie opdruk bouwproduct
3. Toepassing: brandwerende voegafdichting
4. Fabrikant: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Duitsland
5. Gemachtigde: niet relevant
6. Systeem voor de beoordeling van de prestatiebestendigheid: systeem 1
7. De aangemelde certificatie-instantie MPA Braunschweig, identificatienummer 0761, heeft op basis van de ETAG 026-3 en de Europese technische goedkeuring(en) (zie tabel) de initiële keuring van het bouwproduct, de initiële inspectie van de fabriek en de productiecontrole in de fabriek alsmede de permanente bewaking, beoordeling en evaluatie van de productiecontrole volgens het systeem 1 uitgevoerd en het (de) EG-conformiteitscertificaat (-certificaten) (zie tabel) verstrekt.

| Europese technische goedkeuring | EG-conformiteitscertificaat |
|--|------------------------------------|
| ETA-12/0119 van 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Aangegeven prestatie:

| Essentiële kenmerken | Prestatie | Geharmoniseerde technische specificatie |
|--------------------------------------|--|--|
| Brandgedrag | Klasse E | EN 13501-1 |
| Brandweerstand | Geclassificeerd als bouwproduct resp. bouwset tot brandweerstandsklasse EI 120, afhankelijk van de lokale parameters en de uitvoering. Details zie <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Duurzaamheid en bruikbaarheid | Gebruikscategorie Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant

Keulen, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, hoofd technische afdeling

NO

YTELSESERKLÆRING

Byggevare "ZZ-Joint seal NE"

DoP-nr. ZZ-12-08

1. Produkttypens merkekode: ZZ-Joint seal NE
2. Produksjonsnummer: se påtrykk byggevare
3. Bruksformål: brannvernfugetetning
4. Produsent: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
D-50769 Köln
Tyskland
5. Fullmektig: ikke relevant
6. System for bedømmelse av ytelsesstabiliteten: system 1
7. Det notifiserte stedet MPA Braunschweig, identifikasjonsnummer 0761 har, basert på ETAG 026-3 og de(n) Europeiske tekniske godkjenningen(e) (s. tabell), foretatt byggevarens første kontroll, fabrikkens første kontroll og til den fabrikkinterne produksjonskontrollen samt den inneværende overvåkingen, vurdering og evaluering til den fabrikkinterne produksjonskontrollen i henhold til system 1, og utstedt EU-konformitetssertifikatet(ene) (se tabell).

| Europeisk teknisk godkjenning | EU-konformitetssertifikat |
|-------------------------------|---------------------------|
| ETA-12/0119 av 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |


8. Erklært ytelse:

| Vesentlige egenskaper | Ytelse | Harmonisert teknisk spesifikasjon |
|----------------------------------|---|-----------------------------------|
| Brannegenskaper | Klasse E | EN 13501-1 |
| Brannmotstand | Klassifisert som byggevare hhv. byggesett til en brannmotstandsklasse EI 120 avhengig av lokale parametere og utførelsen. For detaljer se <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Varighet og bruksegnethet | Brukskategori Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Produktets ytelse i henhold til punktene 1 og 2 tilsvarer den erklærte ytelsen i henhold til punkt 8. Det er kun produsenten i henhold til punkt 4 som er ansvarlig for å lage denne ytelseserklæringen.

Undertegnet for og på vegne av produsenten

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, teknisk leder

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**Wyrób budowlany "ZZ-Joint seal NE"****Nr DoP ZZ-12-08**

1. Kod identyfikacyjny typu wyrobu: ZZ-Joint seal NE
2. Numer partii: patrz nadruk na wyrobie budowlanym
3. Przeznaczenie: uszczelnienie szczelin
4. Producent: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Niemcy
5. Pełnomocnik: nie dotyczy
6. System do oceny stałości
właściwości użytkowych: system 1
7. Jednostka notyfikowana MPA Braunschweig, numer identyfikacyjny 0761, dokonała na podstawie ETAG 026-3 i Europejskich Aprobata Technicznych (patrz tabela) wstępnej oceny wyrobu budowlanego, wstępnej inspekcji zakładu i zakładowej kontroli produkcji jak również prowadzi stały nadzór oraz dokonuje oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji według systemu 1 oraz wydała certyfikat(y) zgodności WE (patrz tabela).

| Europejska Aprobata Techniczna | Certyfikat zgodności WE |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| ETA-12/0119 z dnia 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Deklarowane właściwości użytkowe:

| Zasadnicze charakterystyki | Właściwości użytkowe | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |
|---|--|--|
| Reakcja na ogień | Klasa E | EN 13501-1 |
| Odporność ogniowa | Sklasyfikowane jako wyrób lub zestaw budowlany do klasy odporności ogniowej EI 120 w zależności od lokalnych parametrów i wykonania. Szczegóły patrz <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Trwałość i przydatność do wykorzystania | Kategoria zastosowania Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Właściwości użytkowe wyrobu określone w punktach 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w punkcie 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4.

W imieniu producenta podpisał:

Kolonia, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, kierownik techniczny

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**Produto de construção " ZZ-Joint seal NE "****Nr. DoP ZZ-12-08**

1. Código de identificação do tipo de produto: ZZ-Joint seal NE
2. Número de lote: ver impressão no produto de construção
3. Finalidade: selagem anti-fogo de fendas
4. Fabricante: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Alemanha
5. Representante autorizado: não aplicável
6. Sistema para avaliação da regularidade do desempenho: sistema 1
7. O organismo notificado MPA Braunschweig, código de identificação 0761, efetuou, com base na ETAG 026-3 e nas homologações técnicas europeias (ver quadro), o teste inicial do produto de construção, a inspeção inicial da fábrica e do sistema de controlo da produção na fábrica e, ainda, a supervisão corrente, a apreciação e a avaliação do sistema de controlo de produção da própria fábrica, em conformidade com o sistema 1, e procedeu à emissão do(s) Certificado(s) CE de conformidade (ver quadro).

| Aprovação técnica europeia | Certificado CE de conformidade |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| ETA-12/0119 de 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Desempenho declarado:

| Principais características | Desempenho | Especificação técnica harmonizada |
|---|---|--|
| Reação ao fogo | Classe E | EN 13501-1 |
| Resistência ao fogo | Classificado como produto de construção ou kit de construção até ao grau de resistência ao fogo EI 120, em função dos parâmetros locais e do tipo de execução. Mais pormenores em <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Durabilidade e aptidão para utilização | Categoria de utilização Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado no número 8. O único responsável pela presente declaração de desempenho é o fabricante indicado no número 4.

Assinatura pelo fabricante e em nome do fabricante

Colónia, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, Diretor técnico

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ**Produs pentru construcții „ZZ-Joint seal NE“****Nr. DoP ZZ-12-08**

1. Codul de identificare a tipului de produs: ZZ-Joint seal NE
2. Numărul șarjei: vezi imprimarea pe produsul pentru construcții
3. Scopul de utilizare: etanșarea interstițiilor pentru protecția contra incendiilor
4. Producător: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Germania
5. Împuternicit: nu este relevant
6. Sistem de evaluare a constanței performanței sistem 1
7. Serviciul notificat MPA Braunschweig, număr de identificare 0761, a efectuat pe baza ETAG 026-3 și a autorizației (-iilor) tehnice europene (vezi tabelul) verificarea inițială a produsului pentru construcții, prima inspecție a fabricii și verificarea produsului proprie fabricii precum și supravegherea curentă, evaluarea și aprecierea verificării produsului proprie fabricii în conformitate cu sistemul 1 și a emis certificatul (-ele) de conformitate CE (vezi tabelul).

| Autorizație tehnică europeană | Certificat de conformitate CE |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ETA-12/0119 din 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Performanța declarată:

| Caracteristici esențiale | Performanță | Specificație tehnică armonizată |
|--|--|--|
| Comportare la foc | Clasa E | EN 13501-1 |
| Rezistența la foc | Clasificat ca produs pentru construcții resp. set de construcții până la o clasă de rezistență la foc EI 120 în funcție de parametrii de la fața locului și de execuție. Detalii vezi <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Durabilitate și utilizabilitate | Categoria de utilizare Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Performanța produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde performanței declarate conform numărului 8. Responsabilul pentru întocmirea prezentei declarații de performanță este numai producătorul în conformitate cu numărul 4.

Semnat pentru producător și în numele producătorului

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, director tehnic

RU

ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК

Строительный материал "ZZ-Joint seal NE"

DoP-№ ZZ-12-08

1. Код типа продукции: ZZ-Joint seal NE
2. Номер партии: см. оттиск на строительном материале
3. Предназначение: противопожарное уплотнение швов
4. Изготовитель: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Германия
5. Уполномоченный представитель: не актуально
6. Система для оценки постоянства рабочих характеристик: система 1
7. Уполномоченный орган Управление по испытанию материалов г. Брауншвейг (MPA Braunschweig), идент. номер 0761 на основании Европейской директивы в отношении технической сертификации (ETAG 026-3) и Европейского(их) технического(их) допуска(ов) (см. таблицу) произвело первичное испытание строительного материала, первичную инспекцию завода и заводского контроля продукции, а также текущий надзор, оценку и аттестацию заводского контроля продукции по системе 1 и выдало сертификат(ы) соответствия стандартам ЕС (см. таблицу).

| Европейский технический допуск | Сертификат соответствия стандартам ЕС |
|---------------------------------------|--|
| ETA-12/0119 от 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. Задекларированная характеристика:

| Основные критерии | Характеристика | Гармонизированная техническая спецификация |
|--|--|---|
| Пожарные характеристики | Класс E | EN 13501-1 |
| Огнестойкость | Как строительный материал или строительный набор отнесен к классу огнестойкости EI 120 в зависимости от местных параметров и исполнения. Подробности см. в • ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Долговечность и пригодность к использованию | Категория пользования Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Характеристика продукта согласно номерам 1 и 2 соответствует задекларированной характеристике согласно номеру 8. Ответственность за составление декларации характеристик лежит только на изготовителе согласно номеру 4.

Подписано за изготовителя и от имени изготовителя:

Кёльн, 17.03.2014


.....
Ларс Фолькмер, технический директор

Prestandadeklaration

Byggprodukt "ZZ-Joint seal NE"

DoP-nr ZZ-12-08

1. Märkkod för produkttyp: ZZ-fogband NE
2. Chargenummer: se text på byggprodukten
3. Användningsändamål: brandskydds-fogtätning
4. Tillverkare: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Tyskland
5. Befullmäktigad: ej relevant
6. System för värdering
av prestandakontinuitet: system 1
7. Det officiella organet MPA Braunschweig, ID-nummer 0761 har mot bakgrund av ETAG 026-3 och det europeiska tekniska godkännandet (se tabellen) utfört primärprovningen av byggprodukten, primärinspektionen av fabriken och produktionskontrollen i den egna fabriken samt löpande övervakning, värdering och bedömning av produktionskontrollen i den egna fabriken enligt system 1 och utfärdat EG-försäkran om överensstämmelse (se tabellen).

| Europeiskt tekniskt godkännande | EG-försäkran om överensstämmelse |
|---------------------------------|----------------------------------|
| ETA-12/0119 från 2012 07 09 | 0761-CPD-0264 |


8. Intygad prestanda:

| Väsentliga kännetecken | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation |
|--------------------------------|---|------------------------------------|
| Förhållningssätt vid brand | Klass E | EN 13501-1 |
| Brandmotstånd | Klassificerad som byggprodukt resp byggsats upp till brandmotståndsklass EI 120 i relation till lokala parametrar och utföranden. Detaljer se <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Varaktighet och bruksduglighet | Användningskategori Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Produktens prestanda enligt nummer 1 och 2 motsvarar den angivna prestandan enligt nummer 8. Tillverkaren är ensam ansvarig för sammanställningen av prestandadeklaration enligt nummer 4.

Undertecknare för tillverkaren och i dennes namn

Köln, 2014 03 17


.....
Lars Volkmer, teknikdirektör

IZJAVA O LASTNOSTIH**Gradbeni izdelek »ZZ-Joint seal NE«****DoP št. 12-08**

1. Šifra tipa izdelka: ZZ-Joint seal NE
2. Številka šarže: glejte napis na gradbenem izdelku
3. Namen uporabe: zatesnitev protipožarnih fug
4. Proizvajalec: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Nemčija
5. Pooblaščenec: ni relevantno
6. Sistem za ocenitev trajnosti lastnosti: sistem 1
7. Imenovani organ MPA Braunschweig, šifra 0761 je na podlagi ETAG 026-3 in Evropskih tehničnih atestov (glejte tabelo) izvedel prvi preizkus gradbenega izdelka, prvi pregled obrata in njegove lastne kontrole proizvodnje kot tudi sproti nadzor, ocenjevanje in evalvacijo lastne kontrole proizvodnje po sistemu 1 ter je izdal ES-Certifikat(e) (glejte tabelo).

| Evropski tehnični atest | ES-Certifikat o skladnosti |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| ETA-12/0119 z dne 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |

8. V izjavi navedene lastnosti:

| Bistvene značilnosti | Lastnost | Harmonizirana tehnična specifikacija |
|-------------------------------|---|---|
| Gorljivost | Razred E | EN 13501-1 |
| Odpornost na ogenj | Razvrščen kot gradbeni izdelek oz. gradbeni komplet do razreda požarne odpornosti EI 120 v odvisnosti od lokalnih parametrov in izvedbe. Glede podrobnosti poglejte <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Trajnost in uporabnost | Kategorija uporabe Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Lastnosti izdelka v skladu s številka 1 in 2 ustrezajo lastnostim, navedenim v izjavi, v skladu s številko 8. Odgovoren za izdelavo te izjave o lastnosti je proizvajalec v skladu s številko 4.

Podpisano za proizvajalca in v imenu proizvajalca

Köln, dne 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, tehnični vodja

DEKLARÁCIA O VLASTNOSTIACH**Stavebný produkt „ZZ-Joint seal NE“****DoP-č. 12-08**

1. Identifikačný kód typu výrobku: ZZ-Joint seal NE
2. Číslo šarže: s. nálepku stavebného produktu
3. Účel používania: utesnenie štrbín proti požiaru
4. Výrobca: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Nemecko
5. Splnomocnená osoba: irelevantná
6. Systém na vyhodnotenie odolnosti vlastností: systém 1
7. Notifikačné miesto MPA Braunschweig, identifikačné číslo 0761 vykonalo na základe ETAG 026-3 a Európskeho technického certifikátu(ov) (p. tabuľku) prvý test stavebného produktu, prvú inšpekciu podniku a vnútropodnikovú výrobnú kontrolu, ako aj priebežnú kontrolu, vyhodnotenie a evaluáciu vnútropodnikovej výrobnéj kontroly podľa systému 1 a vystavilo Certifikát(y) o zhode(ách) s normami EÚ (p. tabuľku).

| Európsky technický certifikát | Certifikát EÚ o zhode |
|--------------------------------------|------------------------------|
| ETA-12/0119 z 09.07.2012 | 0761-CPD-0264 |


8. Deklarovaný výkon:

| Podstatné znaky | Výkon | Harmonizované technické špecifikácie |
|---|---|---|
| Správanie sa pri požiari | Trieda E | EN 13501-1 |
| Odolnosť proti ohňu | Klasifikované ako stavebný produkt alebo stavebná súprava až do triedy protipožiarnej odolnosti EI 120 v závislosti od miestnych parametrov a verzie. Detaily pozri <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0119 | EN 13501-2 |
| Trvanlivosť a vhodnosť na používanie | Úžitková kategória Z ₁ | ETAG 026-3 |

9. Výkon produktu podľa čísel 1 a 2 zodpovedá deklarovaným vlastnostiam podľa čísla 8. Zodpovedný za vyhotovenie tejto deklarácie o vlastnostiach je samotný výrobca podľa čísla 4.

Podpísaný za výrobcu a v mene výrobcu

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, technický vedúci